



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 October 2024
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Пятьдесят седьмая сессия

9 сентября — 11 октября 2024 года

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Резолюция, принятая Советом по правам человека 10 октября 2024 года

57/19. Право на развитие

Совет по правам человека,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и основные договоры по правам человека,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

вновь напоминая о Венской декларации и Программе действий, в которой подтверждается право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части основных прав человека,

вновь подтверждая резолюции Совета по правам человека 4/4 от 30 марта 2007 года и 9/3 от 17 сентября 2008 года, ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие, включая резолюции 1998/72 от 22 апреля 1998 года и 2004/7 от 13 апреля 2004 года в поддержку осуществления права на развитие, и ссылаясь также на все резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по вопросу о праве на развитие, самыми последними из которых являются резолюция 78/203 Ассамблеи от 19 декабря 2023 года и резолюция 54/18 Совета от 12 октября 2023 года,

ссылаясь на принятие резолюции 49/8 Совета по правам человека от 31 марта 2022 года о мероприятиях в ознаменование тридцать пятой годовщины принятия Декларации о праве на развитие,

ссылаясь также на итоговый документ второй Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг — Юг, состоявшейся 20–22 марта 2019 года в Буэнос-Айресе¹,

приветствуя заключительный итоговый документ, принятый на девятнадцатой Встрече глав государств и правительств Движения неприсоединившихся стран, состоявшейся в Кампале 19 и 20 января 2024 года, в котором государства — члены Движения неприсоединившихся стран подчеркнули необходимость в первоочередном

¹ Резолюция 73/291 Генеральной Ассамблеи.



порядке обеспечить на практике право на развитие, в том числе посредством разработки соответствующими механизмами юридически обязывающего документа о праве на развитие, с учетом рекомендаций, представленных в рамках соответствующих инициатив,

приветствуя также заключительный итоговый документ, принятый на Совещании Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран на уровне министров, состоявшемся в Кампале 17 и 18 января 2024 года, в котором министры иностранных дел государств — участников Движения неприсоединившихся стран настоятельно рекомендовали продолжать оказывать поддержку представлению проекта юридически обязывающего документа на рассмотрение Генеральной Ассамблеи,

особо отмечая настоятельную необходимость превращения права на развитие в реальность для каждого,

подчеркивая, что сотрудничество Юг — Юг дополняет сотрудничество Север — Юг и поэтому не должно приводить к сокращению сотрудничества Север — Юг или препятствовать прогрессу в выполнении существующих обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития,

особо отмечая, что все права человека и основные свободы, включая право на развитие, являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми, взаимосвязанными и взаимоподкрепляющими,

особо отмечая также, что всеми правами человека и основными свободами, включая право на развитие, можно пользоваться лишь в доступных для всех и совместных рамках на международном, региональном и национальном уровнях, и в этой связи обращая особое внимание на важность вовлечения в обсуждение вопроса о праве на развитие системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, согласно возложенным на них мандатам, соответствующих международных организаций, в том числе финансовых и торговых организаций, и соответствующих заинтересованных сторон, включая организации гражданского общества, специалистов, занимающихся вопросами развития на практике, экспертов по правам человека и представителей общественности на всех уровнях,

принимая во внимание взятое на себя рядом специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и других международных организаций обязательство превратить право на развитие в реальность для всех и в этой связи настоятельно призывая все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций и другие международные организации учитывать право на развитие наряду со всеми другими правами человека в своих целях, стратегиях, программах и оперативной деятельности, а также в процессе развития и связанных с ним процессах,

отмечая необходимость применения комплексного подхода к поощрению и защите всех прав человека и важность учета на более систематической основе аспектов, связанных с правом на развитие, во всех соответствующих направлениях деятельности системы Организации Объединенных Наций, включая договорные органы и Совет по правам человека с его механизмами,

подчеркивая, что ответственность за решение общемировых экономических и социальных проблем и устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между государствами — членами Организации Объединенных Наций и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная международная организация в мире,

подчеркивая также важность Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и средств ее осуществления и особо отмечая, что Повестка дня на период до 2030 года основывается на Декларации о праве на развитие и что право на развитие имеет жизненно важное значение для полной реализации Повестки дня на период до 2030 года и должно занимать центральное место в ее осуществлении,

признавая, что достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая Цели в области устойчивого развития, требует эффективной согласованности и координации политики,

признавая также, что голод и крайняя нищета во всех их формах и проявлениях являются серьезнейшими глобальными вызовами и что для их искоренения необходима коллективная приверженность международного сообщества, и в этой связи призывая международное сообщество способствовать достижению этой цели в соответствии с Целями в области устойчивого развития,

признавая далее, что искоренение нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является одной из важнейших составляющих деятельности по поощрению и реализации права на развитие, одним из серьезнейших глобальных вызовов и необходимым условием устойчивого развития, которое требует многогранного и комплексного подхода, и вновь заявляя о необходимости добиваться устойчивого развития в трех его компонентах — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом,

признавая, что одним из основных препятствий на пути реализации права на развитие как внутри стран, так и между странами является неравенство,

выражая обеспокоенность в связи с увеличением числа случаев нарушения и ущемления прав человека транснациональными корпорациями и другими коммерческими предприятиями, обращая особое внимание на необходимость обеспечения надлежащей защиты, в том числе судебной и правовой, для тех, чьи права человека были нарушены или ущемлены в результате деятельности таких структур, и особо указывая на тот факт, что эти структуры должны способствовать обеспечению средств осуществления для реализации права на развитие,

отмечая продолжающийся процесс переговоров по проекту юридически обязывающего документа для регулирования в рамках международного права прав человека деятельности транснациональных корпораций и других коммерческих предприятий,

обращая особое внимание на то, что успешное достижение Целей в области устойчивого развития потребует укрепления нового, более справедливого социального и международного порядка, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью реализованы, как это предусмотрено в ее статье 28,

подчеркивая главную ответственность государств за создание на национальном и международном уровнях условий, благоприятствующих реализации права на развитие,

признавая, что государствам следует сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении сохраняющихся препятствий на пути к развитию, что международному сообществу следует содействовать эффективному международному сотрудничеству, в частности глобальному партнерству в интересах развития, в деле реализации права на развитие и что для долговременного прогресса в осуществлении права на развитие требуются, в частности, эффективные стратегии развития на национальном уровне, справедливые экономические отношения и благоприятный экономический климат на международном уровне,

настоятельно призывая все государства принимать конструктивное участие в обсуждениях в интересах полного осуществления Декларации о праве на развитие в рамках Рабочей группы по праву на развитие, с целью обеспечить своевременное выполнение ею своего мандата, сформулированного Комиссией по правам человека в ее резолюции 1998/72 и Советом по правам человека в его резолюции 4/4,

подчеркивая, что в своей резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея постановила, что обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека заключаются, в частности, в поощрении и защите реализации права на развитие и в усилении для этого поддержки со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, и что в своей

ежегодной резолюции о праве на развитие Ассамблея вновь обращается с просьбой к Верховному комиссару в контексте учета права на развитие эффективно осуществлять мероприятия, направленные на укрепление глобального партнерства в целях развития между государствами-членами, учреждениями по вопросам развития и международными учреждениями, занимающимися вопросами развития, финансирования и торговли,

признавая потребность в независимых взглядах и экспертных рекомендациях, укрепляющих деятельность Рабочей группы и поддерживающих усилия государств-членов по реализации в полном объеме права на развитие, в том числе в контексте достижения Целей в области устойчивого развития,

ссылаясь на доклад Консультативного комитета Совета по правам человека о важности принятия юридически обязывающего документа о праве на развитие², представленный Совету по правам человека на его сорок пятой сессии во исполнение резолюции 39/9 Совета от 27 сентября 2018 года,

приветствуя состоявшиеся на предыдущих сессиях Рабочей группы обсуждения по вопросу о том, каким образом юридически обязывающий документ позволит превратить право на развитие в реальность для всех путем создания на национальном и международном уровнях условий, благоприятствующих его реализации, и путем отмены любых мер, которые могут негативно сказаться на осуществлении права на развитие, согласно Уставу, Декларации о праве на развитие и другим соответствующим международным договорам и документам,

ссылаясь на резолюцию 54/18 Совета по правам человека, в которой он представил Генеральной Ассамблее проект международного пакта о праве на развитие для его рассмотрения, обсуждения и последующего принятия,

вновь подтверждая резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета по правам человека от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии должны выполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *вновь подтверждает* свою приверженность делу обеспечения эффективного учета права на развитие в своей работе и работе своих механизмов на систематической и прозрачной основе;

2. *отмечает* насущную необходимость добиваться более широкого признания, обеспечения на практике и реализации права на развитие на международном уровне, настоятельно призывая все государства разрабатывать на национальном уровне необходимую политику и принимать меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части всех прав человека и основных свобод;

3. *отмечает также* вклад субъектов гражданского общества и других заинтересованных сторон в осуществление права на развитие, особенно на низовом уровне;

4. *призывает* государства-члены и другие соответствующие заинтересованные стороны обеспечивать учет права на развитие при разработке, финансировании и осуществлении процессов сотрудничества;

5. *ссылается* на объединенный доклад Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о праве на развитие³;

6. *признает*, что полудневное заседание высокого уровня по вопросам поощрения и защиты права на развитие в рамках празднования тридцать пятой годовщины принятия Декларации о праве на развитие, которое состоялось на

² A/HRC/45/40.

³ A/HRC/54/38.

пятьдесят второй сессии Совета по правам человека, предоставило важную возможность для международного сообщества продемонстрировать и подтвердить свою безоговорочную приверженность праву на развитие, признав то важное место, которое оно заслуженно занимает и удвоив свои усилия по осуществлению этого права;

7. *ссылается* на доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о заседании высокого уровня, посвященном тридцать пятой годовщине принятия Декларации о праве на развитие⁴;

8. *просит* Верховного комиссара продолжать представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о деятельности Управления Верховного комиссара, в том числе о межучрежденческой координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, которая имеет непосредственное отношение к реализации права на развитие, давать свой анализ, принимая во внимание существующие вызовы в деле реализации права на развитие, выносить рекомендации в отношении того, как на них отвечать, и вносить конкретные предложения в поддержку усилий Рабочей группы по праву на развитие по выполнению возложенного на нее мандата;

9. *просит также* Верховного комиссара принимать конкретные меры по выполнению возложенных на него обязанностей, в том числе посредством информационно-пропагандистской работы, проведения исследований, оказания технической поддержки в регионе, наращивания потенциала на региональном уровне и укрепления партнерств, и активизировать поддержку усилий по поощрению и защите права на развитие с учетом Декларации о праве на развитие, всех резолюций Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека по вопросу о праве на развитие и согласованных выводов и рекомендаций Рабочей группы;

10. *настоятельно призывает* Управление Верховного комиссара при осуществлении Декларации о праве на развитие обеспечивать сбалансированное, эффективное и заметное выделение как финансовых, так и людских ресурсов существующим в Управлении механизмам, включая Экспертный механизм по праву на развитие и Специального докладчика по вопросу о праве на развитие, для реализации права на развитие, а также обеспечивать повышение информированности о праве на развитие путем выявления и осуществления значимых проектов, посвященных праву на развитие, в сотрудничестве с Экспертным механизмом и Специальным докладчиком и регулярно представлять Совету по правам человека обновленную информацию по этому вопросу;

11. *просит* Управление Верховного комиссара укреплять свою работу по поощрению права на развитие на региональном уровне и просит Генерального секретаря усилить целевой потенциал Управления на региональном уровне;

12. *просит* Верховного комиссара содействовать участию соответствующих экспертов, включая представителей Управления Верховного комиссара, в заседаниях Экспертного механизма по праву на развитие, с тем чтобы представители соответствующих международных организаций, а также соответствующие мандатарии Совета по правам человека могли вносить вклад в дискуссии, проводимые на его заседаниях, сообразно обстоятельствам;

13. *вновь заявляет*, что ключевые принципы, изложенные в выводах, принятых Рабочей группой на ее третьей сессии⁵, которые созвучны таким целям международных договоров по правам человека, как равенство, недискриминация, подотчетность, участие и международное сотрудничество, важны в качестве критически значимых элементов для учета права на развитие на национальном и международном уровнях, и особо указывает на важность принципов равноправия и прозрачности;

⁴ A/HRC/54/45.

⁵ E/CN.4/2002/28/Rev.1, разд. VIII.A.

14. *подчеркивает* важность выполнения мандата Рабочей группы и признает необходимость возобновления усилий в рамках Рабочей группы с целью обеспечить своевременное выполнение ею мандата, возложенного на нее Комиссией по правам человека в ее резолюции 1998/72 и Советом по правам человека в его резолюциях 4/4 и 39/9;

15. *принимает к сведению* доклад Рабочей группы о работе ее двадцать пятой сессии⁶ и просит Управление Верховного комиссара рассмотреть вопрос о выполнении рекомендаций в отношении Управления, вынесенных Рабочей группой в ее докладе;

16. *подчеркивает*, что Рабочая группа будет принимать во внимание все резолюции о праве на развитие, в частности резолюции Совета по правам человека 9/3 и 42/23 от 27 сентября 2019 года;

17. *просит* Верховного комиссара привлечь экспертов для дальнейшего предоставления необходимых консультаций, материалов и экспертных знаний Председателю-докладчику Рабочей группы в рамках выполнения его мандата, а также содействовать участию экспертов в работе будущих сессий Рабочей группы и предоставлять консультации с целью внесения вклада в обсуждения в рамках осуществления и реализации права на развитие;

18. *ссылается* на ежегодный доклад Экспертного механизма по праву на развитие⁷ и его тематические исследования⁸, а также просит Управление Верховного комиссара усилить секретариатскую поддержку Экспертного механизма;

19. *просит* Экспертный механизм и далее уделять особое внимание международному аспекту права на развитие и тому, каким образом этот аспект позволит на практике обеспечить эффективное осуществление права на развитие на международном, региональном и национальном уровнях;

20. *напоминает* о подготовке Экспертным механизмом комментария к статье 1 (пункт 1) Декларации о праве на развитие⁹;

21. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика¹⁰ и просит его и впредь уделять особое внимание реализации права на развитие, которое способствует полному осуществлению прав человека, в соответствии с его мандатом;

22. *просит* Специального докладчика и членов Экспертного механизма участвовать в соответствующих международных диалогах и форумах по вопросам политики, касающихся осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая политический форум высокого уровня по вопросам устойчивого развития, финансирования в целях развития, изменения климата и снижения риска бедствий, для более полного учета права на развитие в рамках этих форумов и диалогов и просит государства, международные организации, учреждения Организации Объединенных Наций, региональные экономические комиссии и другие соответствующие организации содействовать значимому участию Специального докладчика и членов Экспертного механизма в этих форумах и диалогах;

23. *предлагает* Специальному докладчику оказывать государствам, международным финансовым и экономическим учреждениям и другим соответствующим структурам, корпоративному сектору и гражданскому обществу консультационную помощь в вопросах, касающихся мер по достижению целей и задач в связи со средствами осуществления Повестки дня на период до 2030 года, в интересах полной реализации права на развитие;

24. *вновь подтверждает* свое решение продолжать принимать меры к тому, чтобы его повестка дня способствовала и благоприятствовала устойчивому развитию

⁶ A/HRC/57/39.

⁷ A/HRC/54/41.

⁸ A/HRC/54/82, A/HRC/54/83 и A/HRC/54/84.

⁹ См. A/HRC/54/41, приложение II.

¹⁰ A/HRC/57/43.

и достижению Целей в области устойчивого развития и в этом отношении вела к тому, чтобы право на развитие, закрепленное в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, заняло свое место на том же уровне и в том же ряду, что и все другие права человека и основные свободы;

25. *просит* Управление Верховного комиссара и далее сохранять вопрос о праве на развитие в числе первостепенных вопросов своей повестки дня, продолжать работу в этой области при всестороннем сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о праве на развитие и Экспертным механизмом по праву на развитие в их деятельности и оказывать им всю необходимую помощь для эффективного выполнения их мандатов;

26. *выражает удовлетворение* в связи с проведением на его нынешней сессии третьего организуемого раз в два года обсуждения в рамках дискуссионной группы вопроса о праве на развитие, с интересом ожидает получения доклада об этом обсуждении в рамках дискуссионной группы на своей пятьдесят восьмой сессии, в соответствии с просьбой Совета по правам человека, содержащейся в его резолюции 54/18, просит Управление Верховного комиссара, в соответствии с пунктом 27 своей резолюции 42/23, провести следующее организуемое раз в два года обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о праве на развитие, которое должно состояться на его шестьдесят третьей сессии, в формате, полностью доступном для лиц с инвалидностью, в том числе с обеспечением перевода на жестовый язык, а также просит Управление подготовить доклад об этом обсуждении в рамках дискуссионной группы и представить его Совету на его шестьдесят шестой сессии;

27. *призывает* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком и Экспертным механизмом и оказывать им содействие в выполнении их задач, а также предоставлять всю запрашиваемую ими необходимую информацию, если таковая имеется, для выполнения возложенных на них мандатов;

28. *просит* всех мандатариев специальных процедур и другие правозащитные механизмы Совета по правам человека регулярно и систематически учитывать при выполнении их мандатов аспекты, связанные с правом на развитие;

29. *призывает* соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, соответствующие международные организации, включая Всемирную торговую организацию, и соответствующие заинтересованные стороны, в том числе организации гражданского общества, уделять должное внимание праву на развитие при осуществлении Повестки дня на период до 2030 года, вносить дальнейший вклад в деятельность Рабочей группы и сотрудничать с Верховным комиссаром, Специальным докладчиком и Экспертным механизмом в деле выполнения их мандатов применительно к поощрению и осуществлению права на развитие;

30. *постановляет* рассматривать вопрос о ходе осуществления настоящей резолюции в качестве приоритетного на своих будущих сессиях.

48-е заседание
10 октября 2024 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 29 голосами против 14 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Бангладеш, Бенин, Бразилия, Бурунди, Вьетнам, Гамбия, Гана, Гондурас, Доминиканская Республика, Индия, Индонезия, Казахстан, Камерун, Катар, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Сомали, Судан, Эритрея, Южная Африка.

Голосовали против:

Албания, Бельгия, Болгария, Германия, Грузия, Литва, Люксембург, Нидерланды (Королевство), Румыния, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Черногория, Япония.

Воздержались:

Аргентина, Коста-Рика, Парагвай, Чили.]
